

DONGÓ

A Garabonciás

IX. év. 14. szám. 1911 Julius 15. Cleveland, O.

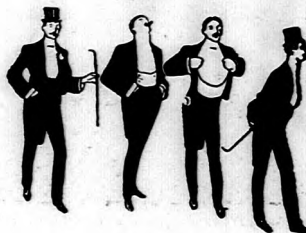
A potyaolvasó bűnhődése.



KONVENCIÓS RIGMUSOK.

No hát a madzagját
Órajtúl megkösse,
Ki a konvenciót
Irogatja össze;
Mert a konvenció
Tartott majd két hétig,
S pennarágó agya
Szinte elsötétlik,
Mikor végig gondol
Azon a sok népen,
Akik ott vitáztak
Nappal és éjjelen.
Szedegtetném őket
Egyig readbe-sorba,
Hanem annyi tüskét
Ki köthet esokorba?
Ha a rigmus során
Kimarad valaki:
Ne kívánja, szemem
A varju vágja ki.
Hiszen sokan voltak,
Akik egymást nyuzták,
S mégis nagykevésnek
Irhattam csak nyugtát.
Pedig konvención
Tudjuk, hogy ez így baj:
S én még se kívántam:
Nyomja ki az indzsaj
Sok delegátusból
Azt a két beteget,
Mit anyiszor kértem,
Hogy torkom berekedt.
No de fogjunk hozzá,
S kezdjük csak a fején,
Hogy meg ne sántuljon
Valahogy a szegény.
Az elnök Kövér volt,
Már minthogy a Sándor;
Bár soványnak bátran
Beillik a jámbor.
No de ember hozzá,
Hogy odakiáltsa:
„Csöndesség adassék!”
S koppan kalapása.
Az alelnök Horváth,
A főtitkár Gábor,
Ki igazat szólni
Sokszor elég bátor:
Ranky főpénztárnok
Ritkán ejti szóját;
Nem esoda; mert őrzi
Az egylet zaeskóját.
Springer meg az egylet
Legfőbb ellenőre
Haragosan pislant
Sok nagybeszélőre.
Koesisesák, Csánfordy
No meg Józsi bácsi

Voltak a számoknak
Vaskezü kovácsi.
A szinpadon egyik
Nagy komolyan ültek,
Pedig a melegben
Sokszor majd megsültek.
Bizalmi férfiak
Ültek első széken
S mögöttük a gyűlés
Tagjai eképpen:
Képes meg Kanker,
Schaefer és Neuberger,
Termetes Arnótzky,
Ki most számot nyergel.
Bulykó István, Derda,
Wölfinger, Megulesz,
S Kolozsváry Kálmán,
Ki most alelnök lesz.
Bulykó és Szücs József,
Czap György, Lukács István,
Ki Oxford Furnacén
Régen Dongó-ispán.
Jurecska és Voleskó,
Kököresény meg Sveighart
Védnek élet, s árvát,
Kinek apja meghalt.
Molnár, Berecz, Mógor,
Juhász és Dobozi
Nagy Jánossal együtt
Nem restek dolgozni.
Mellettük gyakorta
Szólat Farkas Géza,
A pennarágóknak
Nála volt hajléka.
Csordás, Horváth, Virágh,
Fodor Béni s Román,
Vince és Gregosits
Fölállnak egyformán,
Ott van még Rőzey,
Gergéz János, Prokopp.
Bartha Imre, Puskás,
Szavuk csak úgy ropog.
Rákóczy, Kertay,
Kovács, Popély, Péntek
Éjjéli munkától
Farkassal nem félnek.
Nagy Sándor, Kelemen,
Beneze, Keeskeméti
Ovárdits és Beneze
Szavát egy se véti.



Simkó János, Varga,
Leonhard és Szemán,
Daróczy és Férpász
Üres szalmát nem hány.
Krivoruska, Antal,
Balázs és Dull János
Nélkül a főgyűlés
Vón szörnyen hiányos.
Neuschwender, Tóth János,
Schlacker, Klement, Takács
Vigyáznak, hogy kozmát
Ne ejtsen sok szakács.
Soltész, Komáromy,
Hornyák meg Garay,
Jó Istvánnal együtt
Tudnak jól szavazni.
Horváth, Kovács Mihály,
Valent és Treocsányi
Fontosabb dolgoknál
Nem restek fölállni.
Voltak még ott sokan,
De ki győzné sorját?
Egy kis pihenőre
Én is megállok hát.
A jövő Dongóig
Felsrófolom eszem,
S majd a többieket
Akkor előveszem.
Még csak annyit moadok
Hogy a két beteget
Szurja le mindegyik;
Mert indsa fenyeget
Sok potyaolvasót,
Aki csak azt várja:
Mikor fordul félre
Az ujság gazdája,
S ellopja a Dongót.
Ha maga a sátán
Vigyázna is ott a
Vicecs Dongó hátán.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

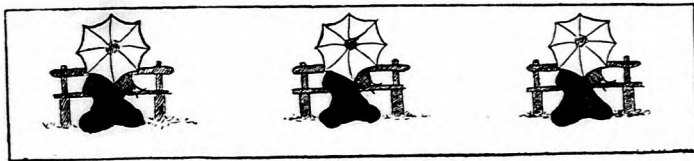
A mult szám megjelenése óta a
következő jóraivaló magyarok sze-
reztek előfizetőkét a Dongónak:

Laczkó József Cleveland, Gondos
Péter Bridgeport, Tóth György South
Bend, Hegedüs Pál Lackawanna,
Renczkóber Ferenc Schenectady, Ten-
ta Mihály Steelton, Orsó József Wya-
no, Rákóczy János Neperville.

Fogadják mindnyájan a Dongó kö-
szönetét.

Honfitárs!

Juliusban esipjen meg a dér, ha
potyán olvasod a Dongót.



Vidéki krónika.

A kirándulás.

A detroit-i bodik minap elhatározták, hogy kimennek megnézni a Belle Island nevű szigetet. Az egyik öreg amerikai bodi vállalkozott a kalauzolásra. Indulás előtt azonban a kalauz felöntött a garatra egy üveg mérgeket, amitől nem is kettőt, de hatot látott. El is vitte a bodikat a sziget helyett a vízvezeték állomáshoz. A bodik erre nagymérgesen hazamentek. A kalauz is vesztettül mérges volt, hogy eltévesztette az utat. Mérgeiben fölkapott egy poharat és a földhöz vágta, de a pohár nem törött el.

— No, hogy a ménkő esapjon bele, hát még ehez sücs szerenésém! — szolt nágydühösen a kalauz.

A nyári teázás.

A mekeesporti bodik kiadták a jelszót, hogy teázni fognak. Föl is tették a vizet, forrt is erősen a tea. Miker azonban le kellett volna szűrni, sehol se találták a szűrőt. Végre is az egyik leleményes bodi így szolt:

— Ott van a törülköző, hát szűrjétek át azon!

És az okos ajánlatot egyhangulag elfogadták.

A köszöntés.

A homesteadi cigányok összebeszéltek, hogy mivel itt a „förgyuláj”, hát elmennek Me Keesportra Gyulákat köszönteni. Me Keesporton erősen kérdezősködtek a Gyulák után.

— Mit akarnak maguk a Gyulákkal? kérdezte az egyik magyar.

— No hát névnapot kesenteni! — vélekedett az egyik cigány.

— Hiszen nincs ma Gyula-nap, de „fördsuláj”! — magyarázta a honfitárs.

A cigányok összenéztek és rögtön kámforrá váltak.

A kocscikázás.

Két sharoni bodi kiment kocszizni. utközben az erdőszélén épen a szá-

szok tartották piknikjüket. Leszállottak tehát egy kis hűsítőre. Kis idő múlva az egyik bodi kereste a kocsit, de sehol se találta. A másik bodi csipett valami „görlit” és azzal szépen el is illant. Az otthagytott bodinak gyalog kellett hazamennie. Meg is fogadta, hogy máskor ő is csak „görlivel” megy kocszikáni.

A szusz.

East Yungstownban bál volt. Táncoltak vesztettül még pedig annyira, hogy a rézbanda kifogyott a szuszból. Nóta közben meg-megálltak a zenészek lihegni, s a táncolóknak is meg kellett állniuk. Azóta mondogatják ott egymásnak: „Kifogyott belőle a szusz, mint a rézbandából”.

A házasság-törés.

Canaanvillen ugyanezek tréfás bodik lagnak. Minapában egyik tréfás bodi odaszólt a másiknak:

— Mondanék valamit bodi.

— Hát mondjon!

— Tudja, ugy gondoltam, hogy vegye el maga az én kisebbik kutyámat, én meg elveszem az ösém kutyáját.

— Nem lehet az — felelt az első

bodi — mert itt tilos a házasságtörés; nekem pedig odahaza van már feleségem.

Az angol iskola.

A me keesporti bodik összebeszéltek, hogy angolul fognak tanulni. Hozattak is egy angol tanítót, s hűségesen lefizették a tandíj egy részét. Egy-két este csak elmentek a bodik az iskolába, de később már a tanító csak egyedül maradt az iskolában. Kérdőre fogta tehát a tanítványokat, hogy miért nem mennek az iskolába?

— Hát szívesen fizetünk még többet felelték a tanítványok — csak ne kelljen többet iskolába menni.

KLEIN JÓZSEF

7809 Woodland Av. CLEVELAND O.

Magyar festő és falpapírozó üzletében mindenféle festék, papír és dekoráció kapható. Elvállal külső és belső házfestést, papírozást.

A kit ő kifiksrol, annak nincs oka káromkodni.

Tel. Princeton 2346-R Háznál Princ. 2368-K

MAGYAROK!
Aki szereti az ízletes hazai kenyeret és finom süteményt, vásároljon

CISISZAR PETER
üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készítt, hogy még a vénasszonyok is szeretnék férjhez menni.

Telefonon is lehet rendelni:
Central 3832 R.
CLEVELAND, O.

2803 E. 79 Str.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

Bárkivel küldi pénzét, követelje, hogy sürgönyileg menjen és **KÉT NAP ALATT** az ó-hazában legyen! Százezer magyar ismeri már a

NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő által megteremtett olcsó

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

áldásos voltát! Ha ügynöke így nem tudja küldeni, ne engedjen semmiféle rábeszélésnek, hanem írjon **SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDŐVÉRT** a következő címre:

JOHN NÉMETH,

457 WASHINGTON ST.,

NEW YORK.

Pénzküldés!

Hajójegy-ügynökség!

Közjegyzőség!

Alaptőke: \$25,000.00

A MELEGBEN.

Izzadunk; mert nagy a meleg,
Még sem döglik meg a beteg.
Csipd hát nyakon, bárhogy jajgat,
S addig szorítsd, míg nem hallgat.
Temesd el egy kopertába,
S küldd el Cleveland városába.
A Dongó majd ha kivette:
Rékviemet tart felette.

KONVENCIÓS APRÓSZÖGEK.

Sokan kifogásolták, hogy a jegyző
nagyon Hankósan beszél.

Magyar konvención egy Tóth volt
a rendfentartó. De volt rend!

Sokan úgy vélekedtek, hogy „nyug-
tával diésérd a napot.“ És megleptek
a nyugtával.

Az egyik bizalmi férfi örömeben
két kézzel esküdött.

Völgyi ugyanesak hegyibe került a
gyűlésnek.

Valaki azt indítványozta, hogy
Semsey özvegyének küldjenek „üd-
vözlő táviratot.“

Egy Verhovay tagot éppen a gyűlés
alkalmával temettek. Egyik delegátus
irigykedve jegyezte meg: „Milyen
szerenésés!“

„Nem lépek vissza, inkább megbu-
kom!“ — jelentette ki egyik jelölt.
És — megbukott.

FIGYELEM!

Clevelandban a női szabók sztrájk-
kolkak. Tisztességes, magyar ember
ne álljon be tehát sztrájktrónek;
mert megcsipi a Dongó.

HEINRICH FÉLIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se
mossa el, a ménkü se veri szétjelle.
Építési tervek készit, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

A BAJUSZKIRÁLY.

Ha megfordulsz New Brunswickon:
Térj be hozzá, jó magyarom.
Bajuszkirály öfelsége
Olyan italt tesz elébe,
Hogy bár tenger legyen bajod:
Italával agyoncsapod.
Itala, mint csurgatott méz,
Az is táncol, aki ránéz.
Ki meg párazor föl is hajtja:
Annak rófós lesz a bajsa.

JUHÁSZ LAJOS 299 NEILSON STR.

KONVENCIÓS RENDFÖNTARTÓ.



A levetköztetett delegátus.

Az egyik delegátus kispukulálta,
hogy gyűlés után nekivág és megta-
pasztalja a várost. Nem szólt róla sen-
kinek, csak úgy egyedül nézett le a
városba, ahonnan csak hajnaltájt
került vissza nagymérgesen még pe-
dig ing nélkül. A nagy faggatásra ki-
derült azután, hogy a városban el-
nézték az ingét és a harisnyáját. Még
az volt a szerenéséje, hogy nem egy
szál fügefa levéllel boesájtották ut-
nak.

MITAR MRAVUSICH

101 MARSHALL STR.

BENWOOD, W. VA

Aki szereti a tiszta, finom italt, az keresse föl.
Szép terme hálóokra és egyleti gyűlésekre kiadó.
Pálinkát vidéki rendelésre is küld.

Postzeim:

101 MARSHALL STR.,

WHEELING, W. VA

MOLNÁR KÁROLY



8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.

A híres muffoló, kinek olyan loval
vannak, hogy még az öreg holdvilá-
got is elmuffolják. A magyart mégis
majdnem ingyen muffolja Molnár,
aki elvállal mindenféle szállítást.

Tel. Princeton 2377 W. East 1255 R

Azt a kutya Ponclust
Ennek a világnak!
Nincsen párja Clevelandban
H. KLEIN szalonjának.
Itala jó, a nem csal a mértéke.
Italt is küld akármely vidékre.
Az öreg market közelébe.
437 Woodland Ave., Cleveland, O.

Bármiféle női és férfi nemi betegs-
gek ellen csakis a

Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban

8901 Buckeye Rd. Dept. D
CLEVELAND, O.

kaphatja meg a feltétlenül biztos
gyógyszert. Irtjon még ma, ne halo-
gassa a betegség gyógyítását, mert
a halogatás nagy veszélyt jár.

Magyar egyesületi felügyelő

PERÉNYI BELA

ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ
megbízhatóságát hirdeti több, mint
kétszáz kézimunka hímséges magyar
dísz-zászló. — Árjegység és költés-
vetés kívánatra ingyen és bérmentve
küldetk. Minden levelet így tessék
címezni:

ADALBERT PERÉNYI

243 East 61 Str. NEW YORK, N. Y.

SCHWARTZ H. VIMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1882 East 101 Str.

Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 E. és Princeton 2112 E.

* A Grand sarkán az italt
* Fodor Józsi mérli,
* Nem kell tőle a szkunert
* Háromszor is kérnli.
* J61 teszi, ki hozzá betér.
* Az itala aranyat ér.
* 2748 East 79 Str. CLEVELAND, O.

KONVENCIÓS MIEGYMÁS.

A fürdő delegátus.

Az egyik delegátus nagy vélekedett, hogy a hosszas utazás után nem fog ártani egy kis nemzeti fürdés. Szét-nézett tehát a kovártélyon és meggyőződött nagy meglepődéssel, hogy van a házban fürdőkád. Minden gondolkodás nélkül nekikészült tehát a fürdésnek. Megeresztette a vizet és közben vetkőzött nagy lelki nyugalommal. Lassankint azonban megtelt a kád, s a delegátus elakarta zárni a vizet, de nem tudta. Kínlódott vele jódarábig, de mert a víz már kifolyt a kádból és előtéssel fenyegette a szobát, megjédt a delegátus nagyon. Paradicsomi parádében szaladgált a házban és kiabált torkaszakadtából: — Help! Help!

A megborotvált delegátus.

Egyik delegátus italoosan ment borotválkozni és várás közben elaludt. A borbély ugyancsak biztatta, de nem mozdult. Az ottanlevő többi delegátusok erre szépen fölemelték, s beleültették a székbe. A borbély megborotválta, ki is emelték a székbe, s még akkor sem ébredt föl. Mikor végre fölébredt, azon esodálkozott, hogy mikor is borotválták meg.

A váratlan burdos.

A delegátusok egy része nagyon el volt keseredve a miatt, hogy a toledoiak másfél dollárra szabták a szállást és napi ellátást. Mikor az elszállásoló bizottság tagjai kalauzolgatták a delegátusokat, némelyik helyre harminc is jutott, de mikor a takarodót megfújták, akkorára három sem maradt ott belőlük. Nagyrésziük elmeat olesőbb kovártélyra. A gazdát kissé

loszantotta a dolog, hogy csak három emberre maradt, mikor ő harminc emberre való ágyat szerzett be. No de így is jól van — gondolta és belenyogodott a dologba. Egy reggel azonban nagy meglepetés érte a gazdát. Egyik üres szoba padlóján ugyanis váratlan vendéget talált. A gazda rendőrt akart hívni, de hamarosan kiderült, hogy delegátus a váratlan vendég, aki nem találta meg éjjeli szállását és itt mászott be a nyitott ablakon át.

A delegátus és a leves.

Az egyik helyen több delegátus kosztolt. A kosztosok egyike különösen az első napokban ugyancsak igye-



kezett a sörgyárak üzletét előmozdítani. Így azután többször megtörtént, hogy az illető delegátus a szája helyett a fülléhez vitte a kanalat. Egy ebéd alkalmával különösen bekaesintott a delegátus ur, s az egyik üresen álló asztal hegyére ült, a hol éppen egy hatalmas tál husleves várta az éhezőket. Leült a mi delegátusunk a leveses tál mellé és elkezdett gondolkodni a mulandóságról. Nagy gondolkodás közben szépen el is szunnya-

dott és beléesett arecal a leveses tálba. Szerenesére a többi asztaloknál étkezők fölriadtak a nagy cuppanásra és kihúzták az illetőt; mert különben belefult volna a levesbe.

Az olcsó koszt.

Sokalta egyik delegátus a koszt-pénzt. Úgy segített tehát a dolgon, hogy reggel elképzelte a kávé, délbent perccet evett, este pedig lement a városba, ahol 15 centért ellátta magát egy lunch-roomban testi étellel. A vele alvók sokat panaszkodtak, ami nem is esoda; mert hiszen a lunch-roomban ez volt az étlap:

Bab-leves.

Bab-esuszpajz.

Sült bab.

De annyi bizonyos, hogy a gyűlés végén nem is volt nagyon hiányos az illető delegátus „pedája.”

Nyomós ok.

A jövő konvenció helyét illetőleg nagy volt a vita. Mindenki a maga vidékét pártolta, de mégis legjobban vezetett Passaic. Egyik pennsylvaniai delegátusból erre kitért a keserűség:

— Hát azután van-e Passaicon elég jótálló?!

— Már minek lenne ott jótálló?!

— kérdezte esodálkozva egy Passaicot pártoló.

— Minek? Hát ha elfogatják ott az embert a lányok?!

Ki nem ismeri Clevelandban

POHL JANOST

a jókedvű kömüves vállalkozót?

Aki építkezik, ne feledkezék meg róla; mert olyan kö-, téglá-, cement- és plaszter munkát csinál, hogy a földrengés se veri szétjél.

2828 East 79 Str. CLEVELAND, O.

RIZSAK JANOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Fiók-üzletek:

No. Bethlehem, Pa
Alpha N. J.

Wharton, N. J.
Franklin Furnace, N. J.



KÖZJEGYZŐ.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyúttal ügyfeleimet ha pénzt akarnak Magyarországból kihatni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti iródam címére, Budapest, VIII., Róck Szilárd-utca 29. szám és én az összeget hány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz. JOGÜGYEKEBEN okiratok szakszerűen kiállítanak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.

A New Jersey Állami törvényeknek megfelelően 35.000 dollár bástosíték az Államnál.

VETERÁN PESTA

régi amerikai és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink, hát elmúlt a komencijó meg a förgyuláj. Oszteg vége mindennek, mer csak egy év mulva lesz förgyuláj, komencijó meg tán sose többet, merhogy kitóták három kutya hosszú esztendőre oszt addig csak holmi köjök komencijók lesznek. Arra meg hát nem igen érdemes elmenni, mer mondok ha mingyán mindenki tritólna is, akkor is keves lenne. Most mán muszaj rászorolni holmi pitnyikre meg juhbálra, de ott meg annyi a bártender, hogy a magunkfajta embernek nem igen jut potya.

Pedig hát kutya meleg van, akár csak a szerezény földön, osztég jól esne eppár szkuner ser, de hát a szalonyosok is összevágik most a fogokat ugy, hogy bieskával se lehetne kinyitni. Azér merhogy gyulájkor stappoló világ van osztég kiesiny a pedla, a ser meg fogy bőven. Oszt hozza meg a jeget is mind elolvasztotta a nagy meleg, hát melegen mérk a sert. Igy meg a kutya se szereti. No de mondok azér maj csak lesz valahogy, mer a Lechner Jakab most lett szalonyos, hát mondok maj csak kidőfi a mejjét. A kis Holtonyon meg a Szóka Imre ojjan szkunert nyom a zember elejébe, mindha csak mindég nevenaptya vóna.

Igaz is, hát vissza kellett menni Klivlandba, merhogy a zöreg Dongónak förgyulájkor vót a születésnaptya, hát mondok a Mareival elmonlatom a rigmust, akit a komencijóra tanut osztég ugy elfelejtette, akáresak a kisvőféj a mondókáját. Hát be is állítottunk a zöreg Dongóho, de hogy igen mérgös vót, hát a Mareiba belefagyott a rigmus osztég

csak köhögött mind a hideglelés kecskebéka. Riheltem a dógot, de azér kijárt két mérges meg két szkuner.

Oszt Klivlandba még licitáción is vótunk, merhogy dobra került a magyarok otthonya. Hát mondok emmán csak még se istenes dolog, hogy a magyart mindenütt csak licitálík. Oszt ha nem lennék öreg amerikai, hát tán riva is fakattam vóna. A Marci igen dörgölte mellettem a szemét, hát lám mondok benne is megmozdult valami. De hogy jobban megnéztem, hát akkor láttam, hogy a zegyik végrehajtó sercintette szemem a esubagó levivel. Azt türülgette a Marci, de legalább megmosdott eecer.

Oszt hogy kutya meleg van, hát mondok el kéne valahová huzódni, merhogy a kutya is a sövény alá bujlik a kánikulába. Hogy a fejem törtem, hát eecer csak hozí a póstás a levelet Nyul Brunelyikbul a Szalaji beteglátogatótul. Hát akkor muszaj chézni a tengerhő mondok, mer ott hívesebb van, meg azt hallom, hogy Amboyba Dudor Janesinál jól lehet mulatni.

Oszt így szól a level:

Kedves Pesta Bátyám!

Egy darab időre eltűntem a világ tengerének keserű hullámaiban, de ismét partra jutottam New-Brunswickba. Hát tudatom kedves Pesta Bátyámmal, hogy a Nyul Brunswiki Medecinbe dolgozom. Potyás van elég itt is. Hej, de sok mindent írok nekik. Mert az öntözködés a még semmi a többihez képest.

Hát hiszen engem is nyakon öntöttek nem csak kendet. Most hát azzal buesuzom el a mekedni potyásoktól, hogy düljön rájuk a vashid, ha le nem szarik a beteget. A Nyul-Brunswiki magyarokat pedig üdvözlöm, a potyaolvasóknak kívánom, hogy a repülőgépvérje ki a fogaikat.

Oszt a Johnszonban dolgozóknak jó lesz vigyázni, mert én is ott vagyok, a betegeket ott is elveszem. Oszt most megírom még, hogy a bajusz-királyal ugy megismerkedtem, má mind a Juhással, hogy feléje sem mentem a medecinnek három nap. Vót mérges is, szkuner is, diner is, rogyásig. Bizony a bajusz-király megbeesüli a beteglátogatót alaposan.

Hát ha valakinek a Dongó eselédei közül miszisz vagy miszsz kell pézzel

vagy péznélkül, ugy írjék hozzám. Egypár fejer eseléd már gyűjti a pézt, hát Marci is eljöhet. Epen most lépett meg egy miszter, itt hagyta a misziszt a papagályokkal. Természetesen elvitte a miszisz strimflíjét, pézzel együtt.

Maradtam tisztelője

Szalay Jenő,
beteglátogató.

BIZTATÁS.

Egy ismert egyetemi tanárhoz fordult tanácsért egy vidéki orvos, a tanárnak régi ismerőse. Sulyos idegbaja, — hátgerinesorvadása — volt.

— Tanácsot kérem jöttem, tanár ur! Betegségem felől sajnós, teljesen tisztában vagyok.

— Hát jól van, barátom! — szól a tanár. Tudod, mi a bajod. De mint orvos előtt nem is lehet célom a szépitgetés. Hát igaz: Tabes. Tabes. Tudod jól, hogy még körülbelül 30 évig élélhetsz. Hát nem elég ez? Látnod, az ilyen magamfajta egészséges ember minden percében meghalhat.

ÉRTESÍTÉS.

Dessewffy Sándor és Szabolcsi Deszö urak meg vannak hatalmazva a Dongóra előfizetéseket fölvenni és nyugtázni. Ajánljuk őket a magyarság jóindulatába.

NORTH GERMAN LLOYD
NEW YORK.

BREMA.

Az express gőzösök **KEDDEN INDULNAK** és következő **KEDDEN ÉRKEZNEK.**

Postahajók indulása mindig esütörökén.

GEORGE WASHINGTON, a legnagyobb német hajó a tengeren. 27.000 tonnás. **KRONPRINCESSIN CECILIE**, 20.000 tonnás. **KAISER WILHELM II**, 20.000 tonnás. **PRINZ FRIEDRICH WILHELM**, 17.800 tonnás. **KRONPRINZ WILHELM**, 15.000 tonnás. **KAISER WILHELM DER GROSSE**, stb.

A hajókon magyar felirások, utbaigazítások. Brema és Magyarország közt jó vasuti összeköttetés. Iroda Budapestén és a határállomásokon. A magyar állam által engedélyezett vonal.

OELRICHS & CO. GENERAL AGENTS
5 BROADWAY, NEW YORK

Forduljon ide, vagy bármely meghatalmazott ügynökhöz jegyekért, árákért, felvilágosításért.

H. CLAUSSENIUS & CO.
GENERAL WESTERN AGENTS
CHICAGO, ILL.



Törvényszéki csarnok.

CSINADRATTA BUM!...

Vádlott: Ha megengedi elnök ur, előadom az esetet úgy, ahogy történt.

Egy hang (a hallgatóság köréből): Halljuk!

Elnök! Ki volt az?

Egy tolvaj (a népből): Én.

Elnök: Takarodjék a teremből!

Tolvaj: Csak a durva erőszaknak engedek. (A fogházörök által nyakon esipetik és kidobatik.)

Elnök (a vádlotthoz): És most folytassa!

Vádlott: Ott kószálgattam az új vásártéren, és mivel harminc krajsár volt az egész vagyonom, magamba boszút esküdtem a kapitalisztikus rendszer ellen. Merengéseim közben egy bódé elé jutottam, amelynek nyílása előtt egy tömzsi emberke kajdászott:

Csak husz krajeár!... A világ legnagyobb esodája!... Az Edison-féle fonograf! Csak husz krajeár!... Hallani lehet Mózeszt a sinai hegyről, Jézust a tó partján, Vajay pátert a képviselőházban... Csak husz krajeár! Tessék besétálni: Csinadratta bum! bum! bum!

Ez már igazán világesoda lehet! Gondoltam magamban. Vajjon milyen hangja lehet Jézusnak! Hogy prédikált Mózes? És miket beszélt az a híres Vajay páter, akivel — úgy mellesleg mondva — szeretnék egyszer éjnek idején találkozni Erzsébet királyné utján...

Elnök: Modorálja magát!

Vádlott: Amint parancsolja a nagyszágos ur. Így kombináltam: mi a különbség harminc és tíz krajeár között? Semmi. Így sem lehetek háziur, úgy sem; így is koldus vagyok, úgy is: rizkizok husz vasat. A megmaradó tíz krajeár ugyanannyit reprezentál, mint harminc.

És a bódé előtt üldögélő pápaszemes asszonyágnak markába nyomom

husz krajeárt, beléptem. Alig hogy bejutottam, ringatózni kezdtem a családás bölesőjében. Azt hittem ugyanis, hogy valami színházfélébe jutok, pedig hát egy óriási tyukketrec közepében találtam magam s olyan kellemetlen szag ütötte meg az orromat, hogy a vacsorának szánt vöröshagymát kénytelen voltam az orrom elé tenni, hogy pótolja az otkolont.

A ketrec közepén volt a fonograf. Tessék maga elé képzelni egy pokróccal bevont óriási ládát, amiből már az ó-korban használt hallósó szabadult ki. A tömzsi emberke oda jött mellém és kezdett magyarázni.

Mindenekelőtt egy félóráig beszélt Edisonról, aki nélkül az emberiség ma is olyan számár volna, mint volt az ó-korban; majd rátért Jézus tóparti szónoklataira, Mózes parancsaira és Vajay páter válogatott beszédeire. Mondottam neki, hogy legelőször Vajayt akarom hallani.

A tömzsi emberke a fülemhez nyomta a hallósövet, hármát kopogott a lánán és erre hallottam a következő épületes beszédet:

— Sohse szabadjék, lelkem galambom! Nem tudja meg senki sem. Üljön csak ide az ölembe, majd mesélk magának a paradicsomról...

És hallottam erős cuppanást, gyöngge sóhajt.

Gondoltam magamban; svindlinek kell lenni a dologban. És hogy lelep-

lezsem a tömzsi emberkét, kaptam magam, nagyot szittam a vergóniából fujtam a füstöt a fonograf hallósövetébe.

A következő minutában lőn aztán a lábában óriási prüszkölés, köhögés, káromkodás, majd egyszerre megmozdult az egész fonograf és a pokróccal bevont láda alól előbujt egy murcos képű siheder.

Itt kezdődik a hecc.

A tömzsi emberke nekem esett és fölpofozott jobbról, a murcos siheder helyre akarván állítani az egyensúlyt a baloldali képenre ütött, nehogy eddig segítségért kiabálhassak, közös erővel fojtogatni kezdtek, hogy belém rekedt a szusz.

Kiszabadultam valahogy.

Dühös voltam, mint egy spanyol bika, már pedig úgy tessék rám nézni, hogy ha én dühös vagyok, rugok mint egy ló, harapok mint egy kutya és ordítok mint egy sakál.

Először is ordítani kezdtem, aztán megrugtam a sihedert, hogy az hanyatt esett, akáresak egy felöklet torreador, majd rávettem magam a tömzsi emberkére és beleharaptam a pofájába.

Igy történt a dolog. Kérem a 92-ik szakasz enyhe alkalmazását.

A törvényszék a vádlottat súlyos testi sértés miatt — a 92-ik paragrafus alkalmazásával — egy heti fogházra ítélte.



HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legizsztább hotelja, a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Etel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.
Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegségyét.
Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen megad:

GÁBOR ISTVÁN
FÖTITKÁR

87 So. Wyoming St.

Hazleton, Pa.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra \$2.50

10016 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1902, under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



„Pusztulunk, veszünk,„ mondja a költő. És ez a mondás nagyon is ránk illik. Ahoz ugyan régen hozzászoktunk, hogy gyárban és bányában véres rendet vág közöttünk esetről-esetre a halál. Az egyedek pusztulásához ugy hozzátöröttünk, hogy már a százak pusztulása is csak időre-órára ráz meg bennünket. Minden nagyban megy itten, még a pusztulás is. Holmi apró-cseprő balesetekről csak egy-két sorban emlékeznek meg a lapok.

A hideg pénzért éveken át pusztult, veszett itt a magyar. Majd az idők szeszélyes változása folytán az ugynevezett „bankárok“ révén eluszott a pénz is, amiért egészségét, vérért, sőt életét áldozta fel a magyar, aki a pénz ellenében otthagytotta a hazát, amely pedig anélkül is elhagyott, szegény.

És ez a pusztulás csak egyre tart. Az egyén és a pénz pusztulás után tönkremennek lassankint a magyar

intézmények, amiket azért hozott létre, a magyar lelkesedés és áldozatkészség, hogy magyarságát lehetőleg minél tovább megvédje a népek nagy áradatában, s hogy a napi keserves munka után néhanapján fölfrissüljön lelke. Valami átokszerű végzet mindig a nyakunkba szakad, s rövid életű lelkesedésünk nem bírja meg erősíteni, megtartani az intézményeket, mikre pedig oly égető szükségünk van.

Csak a napokban adta be a kulesot New Yorkban egy magyar lap, mig Clevelandban dobra került az annyi reménységgel megalapozott, s a magyar egyleteknek meglehetősen pénzbe került „magyar otthon“. Nem kezesem a bukás okait; mert azok bizonyos határig mellékesek. Elég az hozzá, hogy tönkrementek. Pedig az amerikai magyarság számát véve tekintetbe, nem szabad lenne itt egyetlen magyar intézménynek se tönkre mennie. Pedig még több magyar intézményre ez a szomorú sors vár, ha végre valahára meg nem mozdulunk.

Ez a megmozdulás, ez az öntudatra való ébredés nagyon lassan akar bekövetkezni. Apró zsörtölődésekkel, piaci pletykálódással töltjük el időnket, s meglegszünk a régi jelszónak hűséges betartásával: „Ha te ütöd az én zsidómat, én is ütöm a tiedet.“ Ezért nem tudunk azután se politikai, se társadalmi téren megfelelő módon érvényesülni. Maradunk továbbra is azok, akik a bevándorlás bölesőkorában voltunk: félreismeret, lenézett igavonói a szabad Amerikának.

És itt-eszembe jut az, amit nemrégiben hallottam egy amerikaitól. A Dongónak egyik eimképét nézegette az illető. Érdeklődve kérdezte, hogy mit jelent a kép? Megmagyaráztam, hogy a képen levő főalak a magyar föld, amely megvan kötve, s nem jut belőle a szegény magyaroknak, aki így kénytelen elhagyni szülőföldét, hogy máshol keressen boldogulást.

— Hogy közölhet ez a lap ilyen képet?! — kérdezte az amerikai.

— Miért? — szoltam és esodálkozva néztem reá.

— Csak azért; mert ez nem helyes. Mondják meg annak a hölgynek

(magyar föld), hogy ezután se juttasson fiainak földet. Szükség van itt reájuk. Én nem megyek a bányába, vagy a gyárba, az itt felnőttek közül is minél kevesebben mennek. Szükségünk van van tehát a bevándorlókra, hogy elvégezzék a nehéz munkát.

Igy beszélt az én amerikaim. És még csak tiltakozni se lehetett; mert hiszen érezzük és tudjuk mindannyian, hogy ez így van.

És így is lesz ez mindaddig, mig egyszer öntudatra nem ébredünk és férfiasan részt nem kérünk az ország sorsának intézéséből. Csakhogy ezt megérni nem könnyű dolog, mert azokat, kik a cél elérhetését legjobb tehetségükkel munkálják, vagy munkálhatnák, legtöbbszörre koldustarisznyával ajándékozta meg a végzet. Akik pedig vagyonra tettek itt szert, azoknak legfőbb céljuk a vagyon megőrzése és gyarapítása, végeleljük pedig a gondtalan nyugalomba vonulás. De talán ez utóbbiak tesznek okosan; mert hiszen a magyar csak a vagyont tiszteli, mig éhesen pusztulhatnak tőle a közjóért dolgozó koldusok.

Szives tudomásul.

Auroran (Ils.) Pál Sándor ur volt szives el fogadni a beteglátogatást. Ajánljuk őt az ottani magyarság szives jóindulatába.

MI OKOZZA AZ EMBERNEK KORAI GYENGÜLÉSÉT ÉS KIMERÜLÉSÉT.

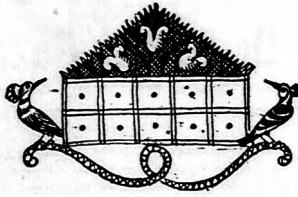
Miért panaszkodik annyi ember arról, hogy reggel törődötten kel fel, folyton izgatott, lehagolt, feledékeny nappal félelmi érzetek, halálsejtelmek, éjjel pedig zavaros, izgató álmok gyötrik. E-mellett álmatlanság, étvágytalanság, székrekedés, felpuffadás, fej és hátfájások, szívdobogás, szédülés, fejfájás, elgyengülés, lesoványodás és ezer egyéb baj képezi állandó kísérő társát. Az ilyen szervezetbe azután befészkelődik sok romboló, sorvasztó betegség, mint például a tüdőbaj és vesebaj.

Azért ha valaki a fenti jelenségeket magán észleli, hozassa meg az egyetlen biztos és ezek által kipróbált szert a

Red Cross Nervinát

mely nemcsak, hogy a legrövidebb idő alatt alaposan megszünteti a betegséget, de a beteg erőteljes lesz, és egészsége fokozott mértékben tér vissza.

Egyedüli készítője és elárúsítója a
Vörös kereszt első magyar gyógyszerár.
8901 Buckeye Rd. Dept. D. Cleveland, O.



CLEVELANDI ESETEK.

Az elváltozott kacsa.

A Grand utcán az egyik miszternek nagyon fáj a foga a kacsa-pecsenyére. De mivelhogy drága a kacsa, fölbiztatta a miszter a misziszt, hogy ültessen meg egy kotlót és tegyen alá kaesatojást. A miszter vállalkozott, hogy szerez tojást. Meg is szerezte, a miszisz pedig a kotló alá rakta. De volt azután nagy esodálkozás és boszankodás, mikor a tojások kikeltek és mindegyikből egy-egy esirke bujt elő kacsa helyett.

A bodik és a sör.

A bodik összebeszéltek, hogy közösen hozatnak egy kis hordó sört, mivel vasárnap nem lehet a szalonba menni. Már pedig mit csináljon az ember vasárnap, ha nem iszik? A sört elhozták, esakhogy a bodik éjfélig bajlódtak vele és még se tudták megcsapolni. Három helyről is vittek csapatot, de egy se vált be. Végre nagynehezen mégis csak kiesurgattak belőle annyit, hogy az egyik viszontlátta a vascoráját. A sör fele azonban megmaradt, s még most is erősen kínálgatják vele egymást a bodik.

A sikerült piknik.

A bakarudi üzletemberek egy része multkoriban ugy vasárnap délutánján kirándult egy magyar farmerhoz. Nemzeti italozás után elhatározták a kirándulók, hogy lapdázni fognak és pedig a többség a baseball

mellett foglalt állást. Folyt a játék nagydühösen; térdekről, kezekről és könyökökről jött le vigan a bőr. Végre is a „viszki- király” olyat „szlajdolt” egy tehén vizit-kártyáján, hogy hárman emelték föl és a ruháján levő mappákat le kellett mosogatni. A piknik után való három napon át a kirándulók azt hitték, hogy üvegből van a kezük-lábuk.

HÁTRALÉKOSOK.

Aki értesítést kapott, hogy előfizetése lejárt és julius hónapban nem rendezi előfizetését, az ne várjon több Dongót. Levegőből nem lehet Dongót kiadni.

HAMBURG—AMERICAN LINE.



Nagyszerű, kettős csavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás hetenkint kétszer.

Különös kedvezmények a magyar utasoknak.

A Magyarországból jövő utasok kényelmére határvidéki ellenőrző állomásokat tart a társulat Csacszán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban.

Magyarországi főiroda: Budapest, Baross-tér 4. szám.

A Hamburg—American Line-nak irodái vannak Amerikában: New York, Philadelphia, Boston, Pittsburgh, Chicago, St. Louis, San Francisco városokban és a helyi ügynökségeknél.

LEWIS MAXA

42 Public Square, CLEVELAND, O.
PALINKA és BORNAGYKERESKEDŐ
Az igazi mérgős ott kapható. Mérgősük erős, mint az ürdög; tiszta, mint az arany. — Szilvóriumoknál az öregapánk sem ittak jobbat.

A "DONGÓ" POSTÁJA.



J. S. A história nem rossz, de még jobb lett volna, ha plajbász helyett tintát használt volna.

K. J. A küldött dolgot fölhasználjuk.

J. S. Gondunk lesz rá. A küldötteket kidongjuk, s várjuk onnan a betegeket.

D. B. A históriák nagyon jóizűek. Lassankint mind fölhasználjuk.

A. K. A sharoni jókívánásokkal már torkig vagyunk. Kivételesen ezekből még kidongunk valamit.

A. J. A beteget köszönettel vettük, s a küldött dolgokat fölhasználjuk.

K. J. A esodabogarat föltüztük; mert aki magyarokra számít, az magyarul hirdessen. Ön szerint „azok csak sajtóhibák és elég szép, hogy egy angol sajtó ennyit is tud”. Hát ha szép, akkor forduljon az angol sajtóhoz és ne a magyarokhoz.

L. A. Mindenesetre kidongjuk.

M. G. A kérdéses dolgokat kidongtuk a mult számban.

D. B. Köszönjük a beteget is meg az ígérletet is. A küldött históriából faragunk valamit.

Türelmetlen. Egyszerre nem lehet mindent kidongani. Ne legyen tehát türelmetlen.

Több dologról a jövő számban lesz szó.

KAPUVÁRI SZALONOS.

Bakarudon van egy caárda
Kapuvári a gazdája
Söre, bora, pálinkája
A virtusnak melegágya.

Varga Pálhoz ki bemezzen:
A bánata sirba megyen.

8507 Buckeye Road, Cleveland O.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

Törvényes
közjegyző.
375 STATE ST.
PERTH AMBOY,
N. J.

PÉNZT a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adás-vételi szerződéseket telekkönyvi átrásokot, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szépi tartalmu mesés könyvek olcsó áron kaphatók.

Levél cím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

MUFFOL MISKA

vezérburdos vélekedései.



Ha sokáig így tart, hát ojjan meleg lesz ebbe a kontriba, akáresak a pokolba. Így oszt nem is esuda, ha még az ördög is jár már ebbe a kutyá melegbe. Aszondik, hogy Mindlányon is járt a mutkor a zördög osztég elvitt egy misziszt elevenyen. Úgy esett a dolog, hogy lakodalom vót, osztég lakodalom után való reggel a miszisz még baktolt, a zemberek elmentek dögözni, a miszter meg szépen lefeküött. Oszt még alutt, hát elvitte a zördög a misziszt. Csakhogy eltűnt a kolompos burdos is meg a kufer, akibe 95 tallér készpénz meg a banki könyv vót. Így oszt a bodi a banki könyvet is megszámolhati.

A seroni lojszinak meg kiatta a zuttját a görli. De a bojszi addig rimánkodott, hogy a görli visszafogadta oszt még a runijába is benézett. Hát most oszt ha valaki rosszul néz meg valamit, ugyanesak mondogatik rula, hogy belenézett, mind a seroni kisjány a runba.

Sztólegán meg lagzi vót osztég a a menyasszony éjfélkor meglépett oszt bebujt a negyedik szomszédnál a kóterba. A zuly ember meg meztilláb futott utána oszt megtanálta a kóterbe. De hogy mi vót tovább, asztat senkise tuggya, aki nem akarja.

Mikesporton meg a miszisz elkülte a főburdot a stórba ugorkájér. Hát a bodi utközben beszedegetett a jóbul oszt ugorka hejett krumplít vett, oszt asztat is megette nyersen a meddig hazajért. No ki is támatt rá

a miszisz oszt aszonta, hogy ijjen emberre se lehet bizni a kompánija könyvet.

No de meani muszáj, hát nem szavazók, mer egy miszisz szuflás pártijára hitt, ahun ájskrimet fogjunk tejázni. Oszt deoól!

Sharoni jókivánságok.

— Szappannal mosd meg a esirkét és a miszisz verje a hátadhoz!

— Fessen ki a kedvesed, hogy szebb légy!

— Panaszkodjál, hogy az egész környéken nines kedvedre való férfi!

— Ossza meg veletek a barátotok utolsó falat kenyerét is, ti pedig hátlából horljátok le mindennek!

Stonegai jókivánságok.

— Anyós létedre dalolj te a völegényel éjfélig!

— Dicselkedjél te a völegénynek, hogy 15 évés korodban szülted a menyasszonyt!

— Éjfékor lépjen meg a menyasszonyod!

Földikém!

Potyaolvasókra csak a Belzebub nagyanyjának van szüksége.

Mitró Jancsit, a ki nem ismeri, azt a ragya biztosan elveri. Van is nála itai meg barátság, kilenc falun sem találni mását.

MITRÓ JÁNOS, 2352 Genesee Str.
E. TOLEDO, OHIO.



Dr. Farkas Géza

1958 Genesee St. E. Toledo, O.
5000 DOLLAR BIZTOSITÉK AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és iteni peres ügyek gyors és pontos ellátása. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegyek. Forduljon hozzá bizalommal!

Maruzs János magyar ember, Nála a bu tanyát nem ver Az itala egy se löre, A beteg is táncol tőle. Akit utja viszen arra: Térjen hozzá egy italra MARUZS JÁNOS, 2120 Front Str. E. TOLEDO, OHIO.

THE HUEBNER

TOLEDO BREWERIES CO.
TOLEDO, OHIO.

EZ TOLEDOBAN A MAGYAROK SÜRE.

A Payne utcán véges, véges végig Markónál a legjobb italt mérk. Süre, bora, s páinkája Gyógyszer a magyar bajára. Múving pikésés színházában Elmulathatsz téiben, nyárban. Markó Ferdinand, 119 Payne Ave. E. TOLEDO, OHIO.

Filyó Pista lakik Toledoban, S annyi ital van nála hordóban, Hogy ha egyszer mind kieresztené: A fél várost bizton előntené. Pool-asztala, finom kuglizója. A magyaroknak megvigasztalója. Filyó Pista barátságos ember. Fölkeresi ki volt nála egyszer. FILYÓ ISTVÁN, 2161 Consaul Str. E. TOLEDO, O.

IVAN JÓZSEF.

SZALONÜZLETE 13 ÉVE
:: FÖNNÁLL A SAJÁT ::
HAZÁBAN.

Az ő hólszéljében mindenféle pálinka, brandy, fehér és vörös bor, továbbá bodzagyógybor kapható.

A leghiresebb SCHLATHER-féle sört méri.

Ohioban készült friss juhturó nála kapható.

Fejik már a birkát, De csak Ivánnál eszik a turóját.

Kéri a tisztelt magyarság pártfogását.

IVÁN JÓZSEF
9114 BUCKEYE ROAD,
CLEVELAND, O.



ADÉL.

Adél ma asszony, kéthetes,
Adél ma szörnyen érdekes.
Adél ma ünnepezt nagyon.
Adél ma bájos, félszeg, édes.
A szeme, szája oly beszédes.
Ma minden hódol néki,
Fővárosi s vidéki,
A merre jár.
Pirulva hallja már
Az első lépések után:
Mily édes asszony!
Mily bájos asszony!
S utána fordulnak bután.

Adél még asszony, ámde nem
Mézeshetes már, Istenem!
Tíz év, az szép idő nagyon.
Adél ma karcu, büszke, délceg,
A szemei gonosz lidércek
Most már tömjénez néki
Fővárosi s vidéki,
A merre jár,
Büszkén hallgatja már
Az első lépések után:
Micsoda asszony!
Csupa tűz asszony!
S utána fordulnak bután.

Adél ma asszony, ötvenes.
Az arca ráncos, vörhenyes.
Adél ma összetört nagyon.
Adél nem bájos és nem édes,
De kellemetlen és negédes.
Már nem is köszön néki
Sem pesti, sem vidéki.
A merre jár,
Ah, sirva hallja már:
De furcsa asszony!
De csuf vén asszony!
S utána fordulnak bután.

PETERDI ISTVÁN.

ÁBRAHÁM SZERENCSEJE.

I.

Ábrahám busan ment az utcán. És pedig azért busan, mert szegény fejére sulyos csapás nehezedett. Százezer koroát vesztett a bőrzén. Mellesleg mondva, Ábrahám megtévesztett áldozat volt. Álmában megjelent neki egy fehérruhás szellem és azt sugta a fülébe:

— Ábrahám, haussera játszál! Ábrahám, haussera játszál!

Ábrahám hitt a szellemnek és ez lón veszte.

Szomoruan mendegélt tehát, amíg egy ismert bankház elé ért. Meglátja őt a bank egyik főhivatalnok és azt kérdi tőle:

— Miért busul, Ábrahám?

— Hogyne busulnék, — feleli az — amikor ez, meg ez történt.

— No ha csak ez a baj, akkor köszönje meg a jó sorsnak, hogy magát elébem hozta. Itt van egy fél osztályorsjegy, ára 48 korona, holnapután huzzák ki a hatszázezer koronás főnyereményt. Mivel hogy ez az egy szerencseszám, tehát több, mint bizonyos, hogy ezt fogják a főnyereményre kihuzni. Maga kifizeti szépen a százezer koronás differenciát és megmarad esinos kétszázezer koronája.

— De biztos az, hogy ezt fogják kihuzni? — aggódott Ábrahám.

— Olyan biztos, hogy mérget vehet rá.

Ábrahám megvette a sorsjegyet és boldogan hazasietett.

II.

Odahaza már várta egy lözsdéügynök.

— Ábrahám, — mondta ez sötéten

— készülj egy újabb csapásra. Az árak ujra estek, a különbözeted újabb kétszázezer korona.

Ábrahám le volt sujtva. Már-már újból feléje mosolygott a szerenese és ime, most az övének hit kétszázezer korona is a másé lesz. Egy darabig csak ette magát néma bánatában, míg végre a földre borult és siró hangon így kiáltott fel:

— Én uram, istenem, hallgass meg engem, szerencsétlen fuvolást. Ne engedd, hogy a esalfa szerenese rajtam keresztül álljon a mások szolgálatába. Ha már nekem nincs semmin, akkor másnak se legyen. Tégy esodát a te szolgálóddal és add, hogy ne jöjjen ki a sorsjegyem!

III.

És az isten meghallgatta Ábrahámot és esodát művelt.

A sorsjegyét esakugyan nem huzzták ki.



:: PAPP MIKLÓS ::

ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
hajójegy-, pénzküldő-, közjegyzői
és tüzbiztosítási irodája.

LORAIN AVE. CLEVELAND, O.
\$13.000 biztosíték az állami kincstárnál, hajótársulatoknál és pénztézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

B. S. E. SZ.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

| | |
|---------------------------------|-------------|
| Haláleseti illeték | 1000 DOLLAR |
| Temetési költség | 100 DOLLAR |
| Teljes munkaképtelenségi segély | 500 DOLLAR |
| Heti betegsegély | 6 DOLLAR |

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE
A LEGNAGYOBB, LEGREGÉBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.
MINDENFELE FÖLVILÁGOSÍTÁST SZIVÉSEN AD
FRANK SZLOVENSZKY titkár
Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

A KOTLÓVA LETT MISZTER.

„Ember tervez, Isten végez” — tartja a közmondás. Kupaez Gergőné is megültetett két kotlót és Istenbe vetett reménységgel várta a esírkéket. Husz-husz tojást tett egy-egy tyuk alá és ugyanesak számolgatta, hogy mennyi esírkéje lesz nemsokára. De a menybéliek munkájába belébabrált valami rosszmájú ember. Mikor ugyanis már csak három nap volt hátra és miszisz Kupaez átszaladt a „bueserhoz”, valaki ellopta mind a két kotlóját. Ott maradt a negyven tojás kotló nélkül.

— Jaj, hogy a radai rossz seb üsön ki rajta! — vélekedett miszisz Kupaez.

Mivel pedig miszter Kupaez épen akkor jött a „szalon”-ból, nekiállt a mérges „miszisz” és majd kiszedte amagy is ritka bajszát.

— Nono! — vélekedett a „miszter.”

— Nem nonó! — mert ellopták a kotlósokat! — sipított a miszisz.

— Nem baj! — szólt nyugodtan „miszter” Kupaez.

— Jaj, hogy a hideglelés gyűnne rád! Hát hogyan lenne baj! Három nap mulva kikött vóna, oszt most oda a sok tojás. Oda a esírke, oda minden. Jaj-jaj-jaj! A nagy jajgatásra „miszter” Kupaez is megrökönyödött egy kiesít. Nagyokat nyelt előbb majd így adta a szót:

— Hát tudod mit, asszony! Gondoltam valamit. Mondok most egy is stappolásba vagyok, hát kiülöm én a tojásokat.

A miszisz majd kővé lett az ajánlatra, de rövid hallgatás után mégis csak megtetszett neki a dolog.

— Nő, hát jól van Gergő. Ha kiülöd a tojásokat, akkor mindég elmehetsz a szalonba. Oszt nem bánom.

A „miszter” csak erre várt. Rögevest huzta le a bakancsokat és készült az üléshez. A „miszisz” hamarosan összeszedte a negyven tojást, belerakta az ágyba. Kupaez uram Istennek ajánlotta a lelkét és ráült az anyátlan tojásokra. Rágyujtott a pipára és szótlanul nézte a semmit.

Valami félóra mulva azonban sütni kezdték a tojások és odaszólt a „miszisz”-nek:

— Asszony, menj serér, mer igen melegem van.

És „miszisz” Kupaez futott sörért.

Három nap és három éjjel egyebet se tett azután a „miszisz”, mint sörért szaladgált; mert Kupaez uramnak egyre melege volt. A „miszisz” pedig nem mert ellenkezni; mert a „miszter” rögtön azzal állt elő, hogy nem ül tovább sör nélkül.

Mikor végre elmúlt a három nap, a tojások egy része ki is kelt. Csak-hogy akkorra annyi sört megivott a „miszter”, hogy egy kasra való esírkét lehetett volna venni az árán.

A „miszisz” mindenfelé eldieseskedett a dologgal:

— Hát ülni csak jól ült a miszterem, de sok ser kellett neki, mer igen süitötte a tojás.

Medecinen van Ludescher Ede,
Nála van avilágnak közepe.
Nem kell nála italt kétszer kérni
Nem kell nála italt kétszer kérni;
Mert azonnal tetősen megméri.
Aki meg nem nézi a szalonját:
A hátából vágjanak szalonját.

LUDESCHER EDE,
2755 E. 79 Str. Cleveland, O.

Clevelandi
magyarok!
Nagy az újság; mert a mindenfelé előnyösen ismert
DUPÁJ
GYÖRGY
a Holton utca
9506-ik szám alatt mérf a bufeletjét. Van nála minden, akár csak Pesten. Aki nem hiszi, térjen be hozzá.

A. STRASSBURGER and Co.
Imakönyv olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

Magyar csárda!
Akinek elsőrendű italra van szüksége, ne feledje el, hogy az igazi magyar csárda McKeesporton van, amelynek gazdája a jólismert
WEISS JÓZSEF.
Aki magyar, térjen be hát hozzá.
Címe:
411 Market Str. MCKEESPORT, PA.

Merénylet

a saját egészsége ellen, ha könnyen gyógyítható betegségeket elhanyagol. Apró cseprő bajokra nem ügyelnek az emberek, különösen ha az emésztésük rossz és vérük tisztátlan, de ha a borzasztó következmények jelentkeznek, mint fejfájás, szédülés, étvágytalanság, székrekedés, idegeség, álmatlanság, arany-ér, rheuma, sápadtság, gyengeség és bőrkütiések, fűhöz-fához kapkodnak. Pedig ha idejekorán meghallgatták volna barátai tanácsát és minden este megérték volna 2 szem



gyomor- és vértisztító-cukorkát, gyomruk és vérük tiszta volna. A jó tanácsot megfogadni és ezek és ezek példáját követni sohasem késő, különösen most a forró nyári napokban, mikor a rossz gyomor és tisztátlan vér okozta betegség számos áldozatot követel. És ép azért ne mulassza el azonnal megrendelni a



gyomor- és vértisztító cukorkákat. Tegyen 1 dollárt a borítékba, küldje el címünkre és mi azonnal és bérmentve küldünk önnek egy nagy doboz cukorkát, mely szervezetét meg fogja tisztítani.

Cím:

Partos
Patika
160 Second Ave.
New York, N. Y.

UJ EGYLET.

Rossiteren a kártya-egylet ismét megalakult nős és nőtlen tagokból és pedig a rossiteri zöld, hűvös erdőben. De a sors bizony nem a legjobban kedvezett; mert a misziszek nem igen lájkolták, hogy a kártya-egyletből sem ebédre, sem vacsorára nem mennek haza a miszterek. Tehát elhatározták a misziszek, hogy elmennek a szklájerhoz és felkérlik, hogy nézessen a kártya-egylet után; mert nagyon hosszú a gyűlés ideje.

Az egyik miszter 9 óraker ment haza a kártya-egyletből és rimánkodott is szépen a miszisznek, hogy nyissa ki az ajtót, de a miszisz bizony nem nyitotta ki. És a miszternek kiűnt kellett hálnia, csak reggel eresztette be a miszisz. De meg is ijedt ám az egyik burdos, hogy már neki kell lennie a burding-básznak. Egész éjjel azon gondolkozott, hogy talán jobb volna meglépni; mert ilyen fiatal öreg legénynek egyszerre megcsaladosodni nem illik. Csak akkor nyugodott meg, mikor mar a gazda hazament. A másik miszter meg még csak mostan éli a mézes heteket. S így bizony az új misziszre még igen kell hallgatni. Meg is fogadta a miszter ünnepélyesen, hogy soha nem megyen a kártya-egyletbe. És mostan igen szomoruan nézi a tagokat, hogy ugyan méneak a gyűlésbe; most bánja már, hogy megházasodott.

A harmadik miszter meg a burdosával ment el a gyűlésbe és be is álltak az egyletbe, hozzá is fogtak gyűlésezni úgy annyira, hogy a miszisz már megsajnálta őket, hogy megéheznek, tehát elküldte nekik a jó ebédet, a mit szépen el is fogyasztottak. De azt nem tudni, hogy a vacsora jól esett-e nekik, mikor haza mentek.

Egy bodi meg már úgy belevegýült a gyűlésezésbe, hogy még a tejes ká-

véja is peninek változott, a mit csak akkor vett észre, mikor a kávé esésében a kanál nem merült meg. Kávé helyett penit és gombot merített a kanálba. De nem is megyen azóta a gyűlésbe, mert úgy gondolja, hogy már mégis csak jobban lehet kávéból penit esinálni, mint a gyűlésen.

Végre tehát elhatározták a nőtlen tagok, hogy családostagot nem vesznek fel az egyletbe. Tehát tudomására adatik mindenkinek, hogy az egyletbe belépni óhajtó tagok (nem családostok) felvételnek. Jól kitömött erszénnyel jöhet minden nőtlen ifju. Az egylet megbízásából.

Pokol Imre.
főtítkár.

VESZPRÉMI CSÁRDA
Kis Holtonon van egy csárda.
Szóka Imre a gazdája.
Van ott ital, van barátság,
A bánatot kedvre váltják.
Ha arra jársz, magyar testvér.
Szalonjába mindig betérf.
SZÓKA IMRE, 7712 Holton. Ave.

KUGLIZÓ.
A clevelandi magyaroknak jó dolguk van; mert hiszen
Képes Bertinél
olyan dupla óhazal kuglizó van, hogy Pesten sincs küllömb. Kuglizás közben pedig készen áll nála mindenféle hűsítő. A ki nem megy oda, sokat vuulaszt.
KÉPES BERTALAN,
8918 Buckeye Road.

JÓ BOR, JO EGÉSZSÉG!
2633 E. 89 Str.
* En. Veterán Pesta, hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistanál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:
* **JUHÁSZ ISTVÁN** corner Kennedy és E. 89 Str. CLEVELAND, O.

Roják István szalonjában örökben vigasság van.
Sörét, borát, pálinkáját Mindenféle megcsodálják.
Magyarom, aki arra jár, Nála barátságba talál.
Térf be hozzá, meg nem bánod.
S kalapod is félre vágod.
Roják István, Roundhouse,
SOUTHPORT.

VIDDER EMIL

IMPORTER.
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK.
PINC : 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ASVANYVIZ RAKTAR AZ EGYESULT ALLAMOKBAN.
— ALLANDÓ RAKTARON VAN: MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZÁDI BARTFAI, PARÁDI ASVANYVIZEK. — PALUGYAI ALTAL FO-

ZSONYBAN UVEGEZETT EREDETI BORO K NAGY VALASZTEKBAN KAPHATOK. — UJ ARJEGYZEKET KIVANATRA BARKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDULI FORAKTARA AZ EGYESULT ALLAMOKBAN.

FÁJ A FEJE?

NINCS ÉTVÁGYA?

FÁRADTNAK ÉRZI MAGÁT?

Ha igen, akkor a

FIX

megfiksolja minden bajját.

Ötven centért bárhová megküldi bérmentve a

KORONA GYÓGYSZERTÁR
2812 E. 79 Str. Cleveland, O.

Debreceni Csárda

Magyarom! Mióta a füled kétfelé áll, még olyan csárdát nem láttál, mint a **Timkó és Babcsány** csárdája Medecin és Woodland sarkán. **Timkó Májk,** az öreg bártender mérli az italt. Van ott sör, bor, jóféle mérges és szivar. Azonkívül **mindenkor finom lunch.**

Timkó és Babcsány Cleveland, O.

CLEVELANDI MAGYAROK!!

Keressétek föl bátran Szabó Jánost a hírneves Bakarudon. 15 centért lehet nála fürdeni, finom kuglizója, pool-asztala is van, importált és egyéb italai elsőrendűek. Barátság plenti.
Szabó János, 8629 Buckeye Road.



Biciklik

hegedük, órák, láncok, mindenféle imakönyvek, olvasókönyvek, revolverek, beszélő gépek és lemezek, mindenféle dohányok és hazai delin-kendők nálam kaphatók.
Kérjen árjegyzéket.

BÁRCZY ISTVÁN

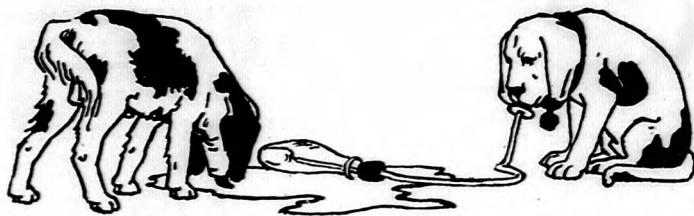
10 River Ave. Duquesne, Pa.

Bridgeporton Fojtó János Vendégben sose hiányos. Itál, szivar olyan nála, Szinte elcsurran a nyála Aki egyszer megkóstolta. A bánatát fojtja borba Fojtónál sok magyar gyerek. Mert hisz Fojtó derék gyerek.
FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

Van a híres Bakarudon Számtalan sok magyar csárda. De Ferenczy Péterének Alig akad itt ott párja. Az itala csurrantott méz. Az is nevet, aki ránez. Kuglizó is van ám nála. Mely a magyart készen várja.

FERENCZY PÉTER,

8638 Buckeye Rd.



MÁS MÚLAT, PEGY ÉN FIZETEK.

— Falusi eset. —

Hogy a hótt reffer nem lyól ütött ki, hát mondok a Matyó sógornak, hogy a kívánatlan kovártélyra elkövetkeztünk, — jó kezdőgyik a hótt reffer. Kihuztuk miak mán a ruty-lit, pegy nem is tettünk rá.

— Jajj! — ihedezik a sógor — csak letalább a Panni (igy hijják az asszonyát) ne tunna messemmit aru, akivel vádolnak.

— Mán azt magam se szeretaim, — mondok, — mer utóbb még gyesz-nónak tartanak az asszonyaink.

— Csák bibástók kénétk, nem bi-jába, hogy esák párástok — suttyog a Tukares.

— Mijé má te, azt a fekete pofáju kirilejzumat a cigány fajtádnak — kajátok rá, mer hogy az a more mindétyig okoskogyik.

— Né té né, — sopánkodott Tukares — ázsi mig né sídja ked ázs ípám ízsjít, mer ked párástnak síletett. Arru nem ázs ía apám tehet, há á kedé.

— Bomolly meg, de rögvést, — nevettem el magam — hát ki vele, mije vagyónk bibasok?

— Mijé, ugye? — sandított felénk Tukares — hát esák ázsi, mer kétek asse tgyák, mije fogták bé keteket.

— Honne tunnánk, mikor tgyuk — ellenedik a sógor is.

— Hát mongyá még kéd — biriz-gálja Tukares.

— Üsse meg a tüzes istenyila, hát valami bárányé, akit nem is lát-tunk — feleli a sógor.

— Honne — röhög a Tukares, osz-tég csak esufolódik, hogy aszongya:

— Láti kéd, hogy bibást kéd! Mer nem ázsé kálisták be, ha ázsé, mer ked is, meg a koma is kurjongátták, ost botrányt csináltak, de nem bá-ránt.

Oszteg lehet is ám, hogy a cigány-nak vót igaza.

Dejazé má most, hogy szerenesével megszabadutónk a tömlötü, hát aszondom a sógornak:

— Mennénk tán valamit falayi, meg oszt innya erre a nagy íhettségre.

— Hejjén lesz! — monta a Tukares is.

Oszt bementünk egy fájin koesmá-ba, oszt leültünk, oszt ettünk, meg ittunk, de sokat.

Hogy oszt mán jó béestvéledett, hát odagyün egy ur, oszt aszongya:

— Urajim, gyerünk bé a cépará-ba.

— Mija? — firtatom.

— Különb szoba — feleli.

— Nem kívánunk mink enné kü-lömbet, megest felelem.

— Nem ugy érti, — megest ellen-kezik — ha olyan extra szobába jobb vóna mulatni, ahun csak magónk leszünk, mer ott orditanyi is szabad. — Ammá jó lesz — kurjongatott a sógor is oszt bementünk.

Hászén jó vót, hogy kajabáhattunk, meddanóhattunk, dejazé izibe gyöt-tek ám mások is, pegy nem is egy, ha vagy öt-hat fájin dáma.

De nagyon illedelemesek vótak, mer még azt is mekkérdezték, hogy szabad-e leülnyi?

— Má honne vóna, — mondok — mikor szabad.

Oszt az egyik dámanak nagyon met-techettem, mer mindétyig velem dis-kurát, oszt ugy mosolygott rám, akar a basa-ruzsa.

— Tuggya, — aszongya — én mán csak a kón nyakot szeretem. Maga nem?

— Én nem, — mondok — pegy jó zsidó külömbet, de mije szeressem éppé a nyakát? — Hogy nem is ugy értette, ha az italba szereti. Érti?

— Nem én — mondok — mer hogy esakugyan nem is értettem.

— No, maj megérti, — nevet — hát hozathatok? — firtattya.

— Má honne hozathatna — mon-dok.

Oszt hozatott, oszt ittónk. Hát pá-linka vót, de jó. Oszt ittuk, egyaránt, a dáma mecesak hordatta.

— Fájin gavallér természetiy van — sugom a sógornak.

— Má az igaz, hogy fájin egy dá-ma, — feleli — hogy jó tart itt pá-linkával.

Oszt csak ittónk tovább, sokáig. Eceer oszt csak elmentek a dámák, hogy eszre se vettük.

Gyün a kell nyer ur, oszt aszon-gya:

— No, urajim, tán má mehetnénk is mer késün van, oszt zárunk.

— Nem bánom, — mondok — oszt feleihelöttünk.

— No, Isten álgya meg magát — mondok a fő kell nyernek, oszt parolát nyutok.

— Hát a fizetség? — kérdi.

— Tessék? — mondok.

— Hogy fizessünk, ami vót.

— Hát mi vót? — mondok.

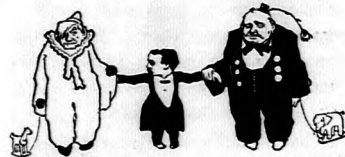
— Minden — megest feleli.

— De ísz azt az a dáma hozatta

— esuklott a sógor is.

— Az ám, de a ketek engedelmi-vel.

Oszt csak ki kellett fizetnyi a ce-bet, ütne meg a esuda a pestiy diva-tos szokást!



Magyarom!

Még ebben a kutya melegben sem izzadod ki a beteget?!

\$ZEPE\$\$\$

A FÖBANKÁR
23 ÉVES IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elin-ézése. Honfitársak minden ügy ben forduljanak a főbankárhoz. címe: Jos. L. Szepessy, 9117 Buckeye Rd., Cleveland, O.

TALÁNYOK.

Földgésre A piros fehér zöld föld

A megfejtés díja: **egy szép könyv**.
A megfejtés beküldésének határideje: **1911 július 25.**
A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Vonatrablók.

Helyes megfejtést küldtek be a következők.

Balogh József, Daytoni Magyar Otthon, Hovány György, Gara Béla, Hegyi György, Miss Bányász Helén, Koesis Mihály, Kluesarits Jánosné, Lovász Istvánné.

A jutalmul kitűzött könyvet **Balogh József** (Canaanville) nyerte meg.

NEM ISMERI A PAPÁJÁT.

A zsidó-iskolában számtan-óra közben megszólal a tanító:

— Fligelweisz Kóbi! Te a mult órán megmotottad, hogy ismeresz az üsseadást, meg a szorzást. Motosd meg most, hogy ismeresz az osztást is. Hallgasd ide. Ha nekem a te popád kölesön adja ezer florent és én tíz esztendűn keresztül fizetem a te popádnak száz floren, mennyivel tartozok én akkor a tied papádnak?

Fligelweisz Kóbi pár percig gondolkodik, aztán hirtelen kivágja:

— Akkor fogja tartozni a tanító ör az én popámnak ezer floren.

A tanító megcsóválja a fejét.

— Nem értettél meg a kérdést Kóbi. Aztat mondtam, hogy ha te tüled a popád kölesön adja nekem 1000 floren és én fizetem nekije, tíz éven keresztül minden esztendőben 100 floren, mennyit fogja én tartozni a tizenegyedik esztendőben?

A Kóbi most már nem is gondolkodik, hanem még gyorsabban megfelel.

— Akkor fogja tartozni a tanító ur 1000 florent.

A tanító megcsóválja a fejét.

— Nem jól van ez Kóbi, nem ismeresz te az osztást...

Kóbi azonban hetykén közbevág:

— Én ismerem az osztást, de a tanító ur nem ismer az én popámat.

A TANÁR UR MAGYARAZATAI-BÓL.

A császár maga is a folyóba fult, de a következő évben fényes diadalt aratott.

A király fiát, ki holta után fél év múlva született, sajátkezüleg mutatta meg az örömtől ujjongó népnek.

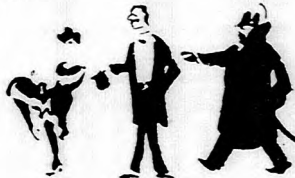
Tanár: Mit tud Bethlen Gáborról?

Diák: Bethlen G. fölkelt, minek következtében megengedték a protestánsoknak, hogy templomot építhetnek torony és bejárat nélkül...

Troilus holtan bukott le lováról és gyalog menekült Achilles elől.

A kétórai borzasztó küzdelem reggeltől estig tartott.

Lipót trónra lépte után papírpénzt veretett.



Az új báró.

— Kérem Zsán, akaszsa ki a cimrünkét a kapura és minden baj elkerülése céljából írja rá:

Vigyázat, frissen mázolvá!

Egy dollár Egy dollár

ezen hirdetés értéke
ha valaki \$10 dollárig, vagy többet

vásárol a

GLASNER TÁRSULAT butorüz-
letében

1192 Main Street.

BRIDGEPORT, CON.

Eladunk készpénzért,

vagy lefizetésre.

The BOOTH & PLATT Co.

737 Water Str.,

Bridgeport, Con.

Nagykereskedők üvegekben, üveglő gépezetben és mindenféle korsmai szükségletben.

Nálunk mindent olcsóbban és jobban vehet, mint bárhol másutt.

TESSÉK MEGPRÓBÁLNI!

FIGYELEM!

A Bridgeporti és környéki magyarság figyelmét felhívom nagy

arany és ezüstnemű

raktáromra.

ÜZLETEM A LEGREGIBB ÉS LEGMEGBIZHATÓBB AZ ALLAMBAN.
Kaphatók nálam: jegy-gyűrűk, órák, láncok, kereszt-ek és mindenféle tárgy a legolcsóbb áron. A magyarság becses pártfogását kérem.

BUCHLER M. J.

48 Fairfield Ave., Bridgeport, Con.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.

Alapítóké \$200,000. — Fülőleg és kifizetelen haszon \$150,259.

Pequonock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja ugy az egyveletek mint az egyesek pénzét. Üzletfelelvel liberálisan s becületesen üzlet alapon bánik. A Betegségélyző Egyletek Szövetkezetének pénzét is ez a bank kezeli.

Bridgeportiak! Aki nem megy

Kiss György szalonjába

A halálos ágyán is majd

Ezerszer megbánja.

Az itala jó és tiszta.

Kedvre derül, aki issza.

Kinek hely kell, tudja meg hát.

Hogy Kiss Györgyné szerez munkát.

KISS GYÖRGY

7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

Warga István szalonjában

Éjjel-nappal vigasság van.

Sese üres az ő bárja.

Itatának nincsen párja.

Pajtás, nézz be hát hozzánk!

VARGA ISTVAN.

355 Howard, Bridgeport, Con.

A Hollenon Lechner Jakab Bátorodnak nyakába kap. Barátság, jó itala Bátorodlat elavarrja. Jó az itala, nagy a pohár. Nézz hát be, ki arra jár.
LECHNER JAKAB, 8225 Holton Ave.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban. Vidéki megrendeléseket is elfogad.

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁNmagyar temetési rendező.
Betegszállítás körházakba. — Kocsik minden alkalomra.
9013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.**NOVÁK ISTVÁN**45 E. R. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.
Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, mérge és szivar kapható.Rawlings utcán áll az öreg csárda.
Laczkó csaplár soha sincs magába.
Vagyon nála sör bor, szivar, mérge.
Italától félholtban is vér lesz.
LACZKÓ JOZSEF SZALONJA.
86 RAWLINGS AVE.Galbos János szalonjában
Vigan szól a nóta.
Pohár hozzá a hegedű.
A vonó a kósa.
Aki hozzá betér.
Meg nem bánja soha.
Mert Galbos itala
Nem hitvány mostoha.
Galbos János szalonja a Grand utcánÉdes magyar honfitársam.
Figyelj hát az okos szóra.
Lesó Joehoz egész bátran
Bepillanthatsz kóstolóra.
Bora, söre, pálinkája
Helyét bárhol is megállja.
LESÓ JOE
7742 EAST 92 ST. CLEVELAND, O.**CSODÁT MIVEL
A VALÓDI MERSITS-FÉLE
Liliom arcszépítő kenőcs
és Liliom szappan**mely a legpetyhüdebb arcnak is a leg-
rövidebb idő alatt üde, rózsás színt es
bársonyosmaságot kölcsönöz. És a leg-
rövidebb idő alatt eltávolítja az arcról a
szepítőt, májfoltot és mindenféle kiütést,
valamint bőrtisztalanságot. Liliom-
kenőcs és szappan ára postán 1 dollár
bérmentve. — Egyedüli készítője a**Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertár**
8901 Buckeye Road, Dept. D. Cleveland, Ohio.**G. V. HÁMORY BANKHÁZAI**

az Erie vasúti társaság ügynöke.

19 North Phelps Str. YOUNGSTOWN, O. Cor. Dock & State Str., SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsab-
ban küld az ó-hazába.
Vesz és elad külföldi pénzeket.
HÁJÓJEGYEK. Innét Európába vagy
Európából Amerikába a legjobb és
leggyorsabb hajókra.MINDENNEMU KÖZJEGYZŐI okiratok
szakszerűen kiállítatnak és konzullag
hitelesítettek.
Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
Mindenféle utbalgázást és tanácsot
ingyen ad.

ROTH BANKHÁZAI

**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK**

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHÁK ISTVÁN
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT